

# PearlLam Galleries

## 2015 伊斯坦布尔国际艺术博览会 展位 F10

土耳其伊斯坦布尔，哈里克国会中心

开幕酒会：9月4日下午4時至8時

參觀時間：9月5日至6日中午12時至下午8時



左：朱金石 (b.1954)，搓板师傅，2013 布面油画 160 x 140 cm.  
中：Golnaz Fathi (b.1972)，无题，2013 布面丙烯 170 x 142 cm.  
右：李天兵(b.1974)，Petit #1, 2013 布面油画 55 x 46 cm.

伊斯坦布尔—藝術門欣然宣布将二度参展伊斯坦布尔国际艺术博览会。此次为举行第三届的艺术博览会，将于伊斯坦布尔哈里克国会中心举行。

藝術門一直肩负其作为东西方艺术桥梁的使命，展出来自不同文化背景的杰出当代艺术家的作品。藝術門将于此次艺博会中展出十七位艺术家的作品，给跨文化对话和理解提供环境；画廊展出包括中国艺术家杜震君、李天兵、潘剑、秦玉芬、仇德树、苏东平、苏笑柏、朱金石；全光榮 (韩国)、Golnaz Fathi (伊朗)、Adetomiwa A. Gbadebo (尼日利亚)、Jason Martin (英国)、Gatot Pujiarto (印尼)、Ben Quilty (澳洲)、Carlos Rolón/Dzine (美国)、Mehmet Ali Uysal (土耳其) 和黄荣法(Hong Kong)的作品。

其中重要作品有伊朗艺术家 Golnaz Fathi，她的作品建基于波斯的书法和技巧，以现代媒介和大胆的颜色探索更抽象的形式。Fathi 的作品可以被解读视觉修行或一種祷告的方式，给观众提供了一种开放性理解。

现驻于洛杉矶的中国艺术家李天兵将展出他《儿童》系列中的油画作品，从中探索孤独、社会宣传以及对现代化和都市化前的城市的怀念。在中国的「一孩政策」之下，李天兵为桂林家中的独子。他在作品呈现幻想中的兄弟和玩伴，以渲泄在权威之下的孤独情绪。李天兵以相片风格将社会实况呈现眼前；艺术家最近于新加坡举办了其第一个个展备受好评。

其他重点作品包括画廊杰出的艺术家苏笑柏和朱金石。这两位中国艺术家均曾参展伊斯坦布尔国际艺术博览会 2014；曾于德国生活数年，使两人的作品均受到中西方影响。朱金石认为《金剛

经》和福柯（Foucault）是他的灵感来源，他常创作色彩鲜明的厚涂油画，表达内在的灵性；苏笑柏掌握了使用中国漆的新方法，创作起源于现代主义和中国传统的雕塑绘画。

## 关于全光荣

韩国艺术家全光荣于 1944 年出生在韩国洪川郡。他于 1968 年就读于弘益大学并获得艺术学士学位，于 1971 年在费城艺术大学获得艺术硕士学位。他的雕塑是由挂墙式的浮雕组成。艺术家曾在孩童时代见到医生手术室的天花板上挂着桑皮纸所裹的草药包，受到童年记忆的启发，他开始把这个传统元素融入自己的作品中。在他的著名作品 Aggregations 里，俗称发泡胶的聚苯乙烯被包裹在手撕的脆弱纸页中，这些纸页是从韩国本地的印刷品上撕下来的。像月球表面般泛着美丽触感的涟漪、有着奇特质感的画布和庞大的有机雕塑给观者带来无与伦比的震撼。主要群展有：威尼斯国际艺术双年展官方的延伸展览《Frontiers Reimagined》，Palazzo Grimani 美术馆（2015）。

## 关于杜震君

杜震君 1961 年出生上海，毕业于上海美术大学。他在法国雷那美术学院获得数码空间的硕士学位。他的交互新媒体装置、数码摄影作品让他成为在中国广受认可的数码多媒体艺术家，并在不同的艺术平台获得多个奖项。于 2003 年，他第一次在法国贡赛谢丽王宫进行了《作为人类太沉重》的个人展览。他最近的个展包括《通天国》，藝術門，中國上海（2015）；《通天国》，法国 香波堡和吕内维尔宫（2014）；《通天国 / 杜震君》，ZKM 艺术与媒体中心，德国 卡尔斯鲁厄（2013）。

## 关于 Golnaz Fathi

Golnaz Fathi 1972 年出生于德黑兰并在德黑兰阿扎达大学修习图形设计。她的作品无论在构思和执行上，都容入了过去严格培训的传统伊朗书法技巧，平面设计，绘画和自传。她在画作中进行一些没有意识的字符编码含义的痕迹。Golnaz Fathi 作品的公共收藏机构包括：布莱顿博物馆，英国；伊斯兰艺术博物馆，马来西亚；亚洲文明博物馆，新加坡；伦敦大英博物馆；戴维艺术基金会，印度 新德里；迪拜 Farjam 收藏。

## 关于 Adetomiwa A. Gbadebo

Adetomiwa A. Gbadebo，生于尼日利亚阿贝奥库塔。艺术家以本有的约鲁巴（Yoruba）文化背景和他个人经验去进行艺术创作。其作品是关于情绪和生命中的旅程。当不同的理念在他的意识和潜意识中萌生，它们会自然而然地在约鲁巴祖先、Orishas 和哲学的指引下有更多进展。艺术家希望人类真正了解他们选择不去探索的事情，质疑一切意识中本有的解决方案，同时忘我地对近己与异己的事物进行探索。

## 关于李天兵

李天兵，1974 年出生于中国桂林，他在 22 岁时到巴黎的美术学院学习。在这里，他开始接触到丰富的视觉和文化资源，还有正统的历史。被这种多样性环绕，他很快形成了独特的视觉语言并以此来表达他自己的文化渊源。他最近的个展包括 Stephen Friedman 画廊，英国 伦敦（2012）；《假戏真“作”》，对比窗艺廊，香港艺术中心，中国 香港（2011）；《童年幻象》，对比窗艺廊（现于藝術門），中国 上海（2010）；L&M Arts 画廊，美国 纽约。

## 关于 Jason Martin

Jason Martin 于 1970 年出生于英国的海峡群岛泽西。他的灵感源自极简主义和抽象表现主义，并沿袭了西方传统画的手法。他的画作表面包含了雕刻元素，有油彩、丙烯凝胶铝合金分層剂、不锈钢和树脂玻璃。1977 年，Martin《感觉》，萨奇收藏的英国年轻艺术家展览成为全球视觉艺术触目的开创性展览。他於 1990—1993 在伦敦大学金史密斯学院学习并取得艺术学士学位。公共收藏机构包括：政府艺术收藏，英國；当代艺术馆，萨尔茨堡，澳洲；FNAC，法國；水牛城公共美術館，美國紐約；丹佛藝術博物館；华盛顿赫希洪博物馆。

## 关于潘剑

潘剑 1975 年出生于中国山东省。在 2001 年毕业于西安美术学院油画系並留校任教，现工作生活于北京西安。潘剑在搬到北京繁华大都市之前是在大自然之中長大。在潘剑的绘画中，让人可以感受到他是一位充满诗情和才思的艺术家，他受启于“美景之美，在其忧伤！”的诗句，美并不是被看作是孤立的和单一的，而是被看作是相对的、多样的和对立统一的，他正是在这一辩证哲理的诗句中感悟到美是由凄美所致，是由伤感所致，是由忧郁所致。于是，他把这种诗情转入到对色调的控制和画面的设定。经过画家过滤的与人的心理有距离的物象——充满寂静、忧郁、诗意、伤感、不安、凄美的气息。在这个意义上，潘剑的绘画显然是对当代人复杂心理的透视和解析。他的個展包括《光的陰影》贊善裏 10 號畫廊,中國 香港（2015）；《陌生化圖像》今日美術館,中國 北京（2010）。

## 关于 Gatot Pujiarto

Gatot Pujiarto, 1970 年出生于印度尼西亚东爪哇省的玛琅市。1995 年毕业于玛琅教师教育培训中心的美术设计研究院。现居住生活于玛琅。他的作品大多探索反常、怪异、悲剧的艺术色彩。艺术家声称他的的创作灵感来自于发生在生活中的不寻常的事件与状况，包括他周遭的朋友、电视节目、新闻等地方获得的故事与信息。Pujiarto 的作品理念是想要激发观众们重新解释看待日常生活中发生的故事，将其看作是一种新的现实，去享受它并且仔细感受由生活引起的种种情绪。艺术家将不同的材质和他所製作的布料块通过拼贴、重叠、撕扯和并置等方式创造出他作品中的视觉感官体验。艺术家在整个印度尼西亚地区常常频繁地展出他的作品，亦曾在马来西亚，俄罗斯，香港和韩国展出。

## 关于秦玉芬

秦玉芬，1954 年生于山东，上世纪 70 年代末期进行抽象绘画的创作,80 年代中期移居德国，并受西方绘画所影响。她的作品由這時期開始便采用西方和中国传统水墨画技巧，同时亦描绘了對东方美学所追求安宁和体现坐禅冥想。秦玉芬多次在北京、东京、柏林等地举办过个展。她曾参加过的重要展览包括：《忘言一意派系列展》，藝術門，香港（2015）；《德国：艺术之域》，歌德学院中国，中央美术学院美术馆，中国 北京（2014）；《线的艺术》，藝術門，新加坡（2014）。

## 关于仇德树

仇德树，1948 年年生于上海。70 年代末仇德树开始进行水墨实验，1979 年与志同道合的朋友共同组织了“草草画社”，提倡“独立精神、独特技法、独创风格”。从 1982 年起，一个偶然的机，旧石板上的裂痕启悟了仇德树，从此开始“裂变”这一主题的创作，并在以后的二十年中反复的研究其技法和深化其主题。事先准备好鲜艳色彩的宣纸作为基层，这些基层常会留有“裂痕”因

而创建了一个新的图案领域，艺术家认为这是生命旅程的象征。仇德树的作品被永久收藏于中国（北京）美术馆，上海美术馆，波士顿美术博物馆和旧金山亚洲艺术博物馆。

## 关于 Ben Quilty

Ben Quilty, 1973 年年出生在澳大利亚悉尼，并在悉尼東北部的郊区長大。他的青年時代是一個典型的自我毀滅性的澳大利亞男性形象:毒品，酒精，玩世不恭。自从他画有霍顿的 Torana 车型的作品于 2002 年被一售而空后，他的作品在许多展览和艺术博览会出現。2014 年，他贏得了首届新加坡保誠眼当代亚洲艺术奖，随后在 Saatchi 画廊，英国伦敦举行个人展览。

## 关于 Carlos Rolón/Dzine

Carlos Rolón 别名 DZINE, 1970 年出生于美国伊利诺伊州芝加哥市。他就读于芝加哥哥伦比亚学院主修绘画。他的工作室惯常研究话题涉及波普文化、手工艺、礼制、精神性以及身份认知甚至涉猎艺术史、次文化、艺术资助与机构的关系等。Rolón 曾在世界知名画廊和博物馆举办过个展，当中包括：达拉斯当代美术馆；迈阿密巴斯美术馆；英国波罗的海当代艺术中心；波多黎各美术馆；2007 年代表乌克兰参展第 52 届威尼斯双年展。

## 关于苏东平

苏东平，1958 年出生于中国辽宁省沈阳市。他于 1983 年毕业于鲁迅美术学院油画系之后执教绘画及艺术史达二十余年，成长阶段对传统美术教育模式地反叛与悖离，开启了之后苏东平“孤注一掷”的抽象绘画历程。书法是苏东平的绘画语言，他将书法的法度与精神传承于抽象绘画的实践中，恰恰是脑袋里面最不经意的偶然和瞬间判断才是绘画最高的境界，才是“不描”的真正理想状态。作品画面浸透着强烈的情绪张力，厚重的油彩通过日复一日的涂抹修改，将艺术家的生命体验注入层层堆叠的画面中，此生命体验是自我当下此在的发现，超越当下与他时，也即瞬间和永恒的时间相对性，超越此在与他在的空间性的分别，情感宣泄进入一种不受时空关系制约的纯粹体验中。苏东平最近重要的展览有：《心象—苏东平抽象艺术》（2015），藝術門，中国上海；和《法度瞬間—苏东平抽象绘画展》，中間美术馆，中国北京（2014）。

## 关于苏笑柏

苏笑柏，1949 年出生于中国湖北省武汉。1965 年就读武汉工艺美术学校，1985-87 年在北京中央美术学院修习油画。他在 1987 年便拿奖学金前往德国杜塞尔多夫国立艺术学院继续研究西方的前卫艺术。1987 年移居德国之前，苏笑柏的作品倾向于社会现实主义的风格，亲临西方前卫艺术的经历改变了他的观念。在上世纪九十年代，他的作品逐渐远离具象，2003 年回到中国后，则明显地更加注重色彩、形状和外观表面等至关重要的特点。苏笑柏近期参加的重要群展包括：《苏笑柏》，Almine Rech Gallery，法国 巴黎；《存在与绘画》由策划 Paul Moorhouse，并在英国國家肖像館和香港藝術門舉行。

## 关于 Mehmet Ali Uysal

Mehmet Ali Uysal, 1976 年生于土耳其梅尔辛。他曾修读建筑学，并分别于 2005 及 2009 年在哈西德佩大学修毕艺术硕士（雕塑）及艺术博士学位。他现居及工作于安卡拉，作品对艺术的主观性、博物馆学和艺术市场提出疑问。他保持以极简美学，去审视空间经验并善于以雕塑、物件、相片和影片转化整个画廊成为一件艺术作品。他最近的個展包括《Block》，Pi Artworks，

英国 伦敦（2015）；《The Past》，藝術門，中国上海（2014）；《Pinch Me Awake》，Stiftungstarke，德国 柏林（2013）。

## 关于黄榮法

黄榮法，1984 年出生於香港。他專注于時間性概念的研究，作品包括行為藝術、影像藝術、裝置和紙上作品。他毕业于香港城市大学创意媒体系，並在伦敦大学学院斯莱德美术学院取藝術碩士學位。他的個展包括《无题 - 高速公路》，劳斯莱斯陈列室，香港（2015）；《铁柱成针》Tintype 画廊，英国 伦敦（2013）；《一小时》，2P 当代艺术画廊，香港（2011）；ZKM 媒体美术馆，卡尔斯鲁厄，德国；泰特现代美术馆，英国；香港艺术馆，香港（2008）。

## 关于朱金石

朱金石，1954 年年生于北京，曾移居到德国参与艺术家驻村计画并在柏林恩大学担任建筑系讲师，现居北京。1970 年代末期，朱金石开始进行抽象绘画创作，并参加文革后的第一个前卫艺术“星星美展”展览。朱金石多次参加国内外的展览，诸如《中华廿八人》，鲁贝尔家族收藏，美国迈阿密（2013-14）；《朱金石：厚绘画》，藝術門，中国香港（2013）；《中国抽象艺术，80 年代至今：忆原》，藝術門，中国香港（2012）。

## 藝術門

藝術門由林明珠创立。藝術門是推动亚洲当代艺术发展的重要力量。超过二十年推广亚洲与西方的当代艺术和设计，藝術門开业已成为最领先和最有成就、并在中国之外设立画廊的当代艺术画廊。

藝術門在中国及亚洲艺术走向国际化舞台中扮演关键角色，致力推广重新审视各个区域当代艺术哲学与理念的艺术。藝術門透过香港、上海和新加坡的艺术空间，与著名策展人合作举办展览，根据不同地区的特点呈现艺术家个展、特别艺术专案和装置，以及高水准的艺术家群展。基于中国文人艺术的理念—艺术无等级之分，藝術門致力于打破不同藝術門类的界限，以独特的画廊模式鼓励跨文化间的对话与交流。

藝術門尤其注重推动中国当代抽象艺术的发展。重要艺术家朱金石和苏笑柏将中国特有的情怀融入国际化的视觉语言，他们的作品在国际上广泛地展出，并位列世界众多重要的私人收藏和公共收藏。藝術門同时在亚洲展出著名国际艺术家的作品，包括 Jenny Holzer, Jim Lambie 和 Yinka Shonibare MBE (RA)，让更多的亚洲观众了解他们的作品。藝術門鼓励国际艺术家创作与中国文化相关的作品，合作创作令人深思的、切入文化的作品。

---

## 传媒垂询

孙默娴 / 藝術門

[moxian@pearllamfineart.com](mailto:moxian@pearllamfineart.com) / +8621 6323 1989 or +86 186 2186 3057